



## A VILÁGHÁBORU.

A sajtóiroda hiteles távirati jelentése.

### Uj harc Beresteczkónál.

Budapest, jul. 25.

Az osztrák-magyar vezérkar jelenti:

#### Orosz hadszíntér.

A Dnjesztertől délre, Ober-tyntől nyugatra tegnap egy támadás tűzünkben omlott össze.

Lobaceskától délnyugatra orosz felderítő támadásokat vertünk vissza. Egyébként a nap oszdben telt el. Ma reggel óta Beresteczkótól délre harc fejlődik ki.

#### Olasz hadszíntér.

A Val Saganától délre az ellenség egyre megújuló támadásokba fog. A Cima Maora vidékéről délelőtt nagyszámú olasz gyalogság háromszor indult támadásra. Minden esetben — részben kézitusában — véresen vertük vissza. A Monte Zebio-szakaszon délután újabb erős támadás segítségével az ellenség egyik árunkba behatolt, de újra teljesen kivertük onnan. Az olaszok ismételt friss, kipihent csapatokkal támadják ezen a területen a gráci hadtest egyes védelmi szakaszait. E hadtest csapatainak az elmúlt harcokban is kipróbált, páratlanul vitéz magatartásán minden ellenséges erőfeszítés meghiúsult. A támadások alkalmával az olasz tüzéségi tűz szokatlan erősségre növekedett. Mindez haszontalan. Az ellenség veszteségei naponta rendkívüli súlyosak. A stílszi hágon egy alpino század támadását, amely a Nagler-csucs ellen irányult, visszavertük.

A Borgotól délre emelkedő magaslatokon az olaszok két északai támadása hiúsult meg. A Rolle-szoros vidékén a harci tevékenység az olaszoknak az utóbbi napokban szenvedett balsikerrei óta észrevehetően lanyhult.

Az Isonzó harovonalon Santa Lucia és a Podgorától délre levő hidsánc ellen a legnehezebb tüzéségi tűz irányult. Az ellenségnek a Monfalcone-gerincen levő állásaink ellen irányuló támadásait visszavertük.

#### Délkeleti hadszíntér.

##### Változatlan.

Höfer altábornagy,  
a vezérkar főnökének helyettese.

## A ZEMPLEN TÁRCÁJA.

### Egy csendes jubileumról.

A „Zemplén“ vasárnapi számában olvastam, hogy Friss Heiman huszonöt éve oltja a tüzet Ujhelyben.

Furcsa ellentét, hogy akinek a szereplése a legzajosabb szokott lenni, mert bizony sok minden történhet csöndben, csak a tűzvész nem, meg a vele járó veszedelem elhárítása, a mely nemcsak zajos, gyakran fényes és mindig riasztó, (nemrégén még a harangokat is megkondították miatta) annak van a legcsendesebb jubileuma. De az talán épen azért van, mert léven alkalma bőven kivenni a részét a lármából, tehát békét hagynak neki a jubillálásánál.

Akárhogy és akármit legyen is, mi el nem hallgathatjuk, hogy huszonöt éven keresztül kevés ember töltötte be Ujhelyben olyan kitűnően a hivatását, mint ő s ha lehetséges lenne összehasonlítást tenni, alkalma-

## Megkezdődött a gabona beszerzési igazolványok kiadása.

### A faszükségletet is összeírják.

— jul. 26.

A mozgósítás első napjaiban belénk rögződött képek, mintha ismét felelevenedtek volna, olyan mozgalmak az élet néhány nap óta a városházán. Százával jönnek-mennek az emberek és mindegyikük arcán ott ül a gondterhes vonás, amit — mióta a háboru tart — nagyon gyakran láthatunk.

Pedig semmiféle katonai mozgalmaknak még csak híre sincs. Nincs sem pótszemle, sem másféle behívás. Csupán annyi történt, hogy megkezdődött a gabonaneműek bevásárlásához szükséges igazolványok kiadása és megkezdődött a faszükséglet összeírása is.

Ez az, ami oly élénk izgalomba hozta az embereket és kergeti őket csapatostul a városházára. Az elmúlt év rendetlen lisztellátását senki sem akarja újból átélni. Mindenki — aki csak teheti — igyekszik magát megfelelő mennyiségű gabonafélével ellátni, nehogy ismét a „Haditermény“ ismét jóindulatára legyen rászorulva.

És ugyancsak igyekeznek az emberek magukat tüzelő anyaggal is ellátni. Az elmúlt év szomorú helyzetét e téren sem akarja senki viszonlítani. A város — amint már annak idején hírül adtuk — igyekezett megfelelő mennyiségű tüzfűt biztosítani elég méltányos áron. Most tudni akarja a város vezetősége, hogy hogyan, milyen arányokban kezdje meg a faszétosztását. Ezért dr. Orbán Kálmán h. polgármester a következő hirdetményt boesátotta ki:

Értesítem a közönséget, hogy a város közlemezési bizottsága mintegy 500 waggon tüzfűt biztosított, — amely, ha előre nem látható akadályok közbe nem lépnek — jelentkezők arányában és sorrendjében szétosztásra kerül.

Érdekében áll a közönségnek a jelentkezésnél egész téli szükségletét bejelenteni, hogy a fa elosztásánál lehető arány megállapítható legyen.

A fűrakok előreláthatólag a következők lesznek:

I. rendű bükkfa házhoz szállítva mm.-ként	4 K. 75 f.
Fűrészelt bükkfa házhoz szállítva mm.-ként	5 K. 50 f.
Fűrészelt bükkfa raktárban mm.-ként	5 K. — f.
Vegyés eser és bükkfa házhoz szállítva fél-ölenként	37 K. — f.

sint mintául szolgálhatna a legkitűnőbb vidéki tüzoltó parancsnoknak.

Minden nagyképekű gondosan kerülve megállapíthatjuk, hogy Friss Heiman fáradozott legtöbb Ujhely érdekei körül, amikor mentette azt, ami meg volt. Más alig tett egyebet, minthogy gruppirozta a semmit tevést a lázas sietség látszatával. Ha abból az értékből, amit a Friss Heiman ügyessége és sikeres fáradozása megmentett, szolid 10% os polgári haszna lehetett volna, ma ő lenne Ujhely első virilistája s a fináncoknak nem nagy fáradságokba kerülne természetes summájú hadiadót szólni a nyakába.

Ha Friss Heiman csak a tüzoltóságát jubillálná, könnyen végezhetnének a témával, ámde jubilál ő sok egyebet is, mivelhogy munkásságát nem merítette ki a főfoglalkozása. Nem olthatván mindig, felespott önkéntes rendőrnek, amiért fizettség nem jár ugyan, de gáncs és kellemtlenkedés annál több s abbeli buzgalmaért, hogy rendet teremtsen az

Gömbölyü hántatlan fa házhoz szállítva fél-ölenként 32 K. 50 f.  
Jelentkezni 1916. július hó 24-től 30-ig a délelőtti órákban a városháza 1. számú hivatalos helyiségében lehet. Későbbi jelentkezések el nem fogadhatnak.

Nagyon helyesen cselekszik tehát mindenki, ha igyekszik magát kellő időben ellátni egész évi fa- és lisztmennyiséggel. Nem lehet tudni, hogy mit hoz a jövő. Lehet — sőt valószínűbb és megelégedetebb idők következnek, de megeshetik az ellenkezője is.

A város vezetősége — erről meg vagyunk győződve — a legnagyobb igyekvéssel van, hogy e nehéz idők szűlte zavarokat lehetőleg elkerülje. De ebben a közönség támogatására is feltétlen szüksége van. Ha másképp nem, legalább annyiban, hogy minél kisebb kvantumra redukálják azt a mennyiséget, amelyet a városnak hatósági uton kell majd forgalomba boesátani

## Hatósági

élelmiszer ellátást kérünk minden téren.

Fokozzuk le igényeinket.

— jul. 26.

Határon állunk. Még csak néhány nap és belépünk e rettenetes háboru harmadik esztendőjébe. Ha volt eddig nyomor, nélkülözés, ugy a következő esztendőben még fokozottabb mértékben fogjuk azokat érezni, mert a dolgos kezek nem fognak egyhamar munkába állhatni, még ha a legrövidebb időn belül abbamaradnak is a véres ütközések.

Ebben a nehéz, komoly időkben mindenki a város vezetőségétől remél segítséget, amint hogy onnan is kell kiindulnia minden téren való segítő akciónak. Örömmel látjuk, hogy az akarat, az igyekvés meg van az arrahivatottakban, hogy könnyebbé tegyék a megélhetést, hogy elviselhetőbbé tegyék a ránk váró nyomort.

A népkonyha eszméje már felvetődött és hinni szeretnők, hogy legközelebb már életre is kél, amint hogy életre keltették már Miskolcson. A faszükségletről gondoskodás történt. A lisztellátás tárgyában most folynak a munkálatok.

De ez még nem minden. Sok, nagyon sok tenni való van még, a mely elől nem zárkozhat el a város

élelmi piacon, egyszer már majd be-dutyízták, ami elismerésnek és méltatásnak átkozottul furesa lett volna.

\* \* \*

Ha a toronygombot kellene kifejnyesíteni, azt hisszük, csupa sportkedvelésből azt is kifogástalanul végrehajtaná s ha véletlenül lepottyanna, biztosan talpra esne. — Ugyessége mindenütt elsősegéget biztosított számára. A tüzoltó tanfolyamon ő volt a mászók és csövezetők sokak által irigyelt mintaképe. Mikor a bicikli még újdonság volt, cirkuszba beillő produkciókkal mutatkozott be rajta s ha alkalma nyílik vala, aligha nem a legelső pilóták közt foglalt volna helyet.

De jubillálhat művészi sikereket is. Sokoldalúsága még a színpadra is utat nyitott számára, ahol azt az illuziót keltette, mintha vérbeli színész lenne. Ércos, tömör baritonját hozzáértéssel s ösztönszerű ügyességével értékesé tette népszínpadon, operetben, hangversenyen egyaránt, sőt a

közlemezési bizottsága. Ugy tudjuk, még semmi gondoskodás sem történt a télire szükséges szénmennyiség biztosításáról. Pedig ez nagyon fontos érdeke a közlemezésnek.

Nem látunk semmiféle akciót a piaci termékek biztosítása terén sem. Pedig feltétlenül gondoskodnia kellene a közlemezési bizottságnak arról is, hogy a piaci termékek behozatalát növelje. Gondoskodni kell megfelelő mennyiségű tejről, vajról, tejfelről, turóról, tojásról.

Gondoskodni kell a téli hónapokra szükséges burgonya, káposzta és zöldségmennyiségről, mert hiszen a város nagybani bevásárlásánál jóval jutányosabban juthat hozzá ez élelmicikkekhez. És így meg lesz az a másik előnye az élelmiszerek előzetes biztosításának, hogy nem leszünk kitéve apró üzerek árdrágító üzelmének.

Szükséges volna továbbá gondoskodni arról is, hogy piacunkon a szükségképpen felmerülő hiányok mindig pótoltsanak, hogy abnormis áremelkedések ismét elő ne forduljanak, hogy a szemünk láttára el ne vigyék piacunkról az élelmicikket, hogy össze ne vásárolhassák azokat jogtalan címeken, ki ne éheztesse nek min-

De a közönséghez is volna az itt elmondottak kapcsán egynehány szavunk. — Vessen mindenki számot a helyzettel s ha takarékoskodott eddig, ezután még jobban takarékoskodjon. Fokozza le igényeit a lehető legminimálisabbra, hogy könnyebbé tegye a hatóságnak a szükséges élelmicikkek beszerzését.

Eddig mindig azt mondták, hogy a magyar lelkesedés tüze olyan, mint a szalmaláng; nem tudunk kitérni, hogy elhatározásunkat nem követi a kivitelben erő és szívósság. — Ma minderre rácafol az immár harmadik évbe forduló háboruban tnisított titáni erőfeszítés, melynek eredményei, következményei mind attól függenek, hogy ezt az utolsó döntő időszakot, ezt az utolsó erőfeszítést milyen lélekkel tudjuk elviselni. A vak is láthatja, hogy most fog e háboru eldőlni. Éppen azért ne kockáztassuk az eddigi sikereket, legyünk méltók multunkhoz és önmagunkhoz.

— Adakozzunk az elesett hősök özvegyei és árvái javára! Hadseregélyző Hivatal főpénztára, Képvisezőház.

templomban is, ahol a Kol-Nidrével is megbirkózott. Játszott Fedák Zsuzsával, Blahánéval volt Virág Marci a „Huszárcsinyben“, japán tüze a „Gésákban“, görög dandi és ki tudja mi még. Egyszer Komjáthy segítette ki Kassán, ahol a baritonista berekedt, fellelegrafáltatván s próba nélkül cselekedte végig a szerepet közmegelekedésre. Megtette azt is, hogy a színpalak mögött énekelte a színpalán lévő játszó helyett, akinek csak táogni kellett hozzá.

Végül még jubillálhat sok más is. Mivelhogy pályáján elég bőven fakadt a virág. Értett az intendáls-hoz is. Ismerős és bejáratos volt a színpalak közé, ahol — amint mondják — nagyon szívesen látták. Hát az a mező még minosen épen letarolva s hogy ma már tragikává érett — sőt talán túl érett — a hajdani naiva a fölött a filozófus nyugalm-naivan se olyan friss már azért, mint

## Törvénytisz

Aki sehogy se szokott megszokni a fog

Feltr a v

### 1. Ugy látsz

legrossz emberek, akik o igyaz ugyan, ho nagyon irva, ho sagra teremteté hatja meg példá hogy 6 az irás leg éljen. Balo irásra. Ó már megfelelőleg él, tón felé vonza ezeltt kezdte pályafutását és gyobb — de in gyobb — megs évet töltött bór

Legutóbb szabadon a vé tött még egy mikor már új Lopoit télikab főleg a tyukok szeretettel. D kodhatott, me hurokra kerite Hétfőn é

György, hogy rendbeli ügyesség m adott büneirö mit. A törvé büntetett előé és fél évi bört ítéletben meg

### 2. Robá

szár aprilis havá való bevonu tartott attól, nye kellő id felkereste hi rospataki f hogy felme véleménye Egyben 100 mazi a főj jegyző a 10 s megmag neki semm hivatali kö siti. Robár lelkü embe honorálatla véten pill ronát a fő zokon vés is meg e ezért az hatóságán megveszte lottak pad

A k ügyekben főn tárgy vád és tette. A jegyző v totta ugy a főjegyz előzőleg jutalmaz lyezkede ember a követhé gét. A k miatt fe

N napo jön a szere gyűj okos mélé



## Kiadó lakás.

A Kazinczy-utczai 44. sz. házban egy négy szobából és mellékhelyiségekből álló lakás 1916. évi május 1-től bérbe adandó.

Bővebb felvilágosítással szolgál

**Dr. Kellner Soma**  
ügyvéd.

## Tüzifa és kőszén eladás.

Tekintettel az árak folytonos emelkedésére és a szállítási akadályokra, fölhívom a t. közönség szives figyelmét, hogy

## tüzifa és porosz kőszén

szükségletét már most fedezze, vagy későbbi szállításra nálam előjegyeztesse.

Szállítok hasáb- és vágott tüzfát és kőszén, kisebb mennyiségben és waggon számra is.

**Friedmann József**  
fa és szénkereskedő Justus-u. 22.

Telefon. sz.: 128.

Csodás hatású arcszépítő és finomító  
A VILÁGHIRŰ FÖLDES-féle

## MARGIT CRÈME ÉS SZAPPAN

a Margit crème zsirtalan, ártalmatlan, rögtön szépit. Ára 1-20 K.

A Földes-féle Margit-szappan pár nap alatt lemossa a szeplőket, májfoltokat s megszüntet minden bőrbajt. Ára 1 K. 20 fill.

6 koronás rendeléseket bérmentve küld:

**Földes Kelemen** gyógy-  
tára **Aradon**

Kapható minden gyógyszerertárban, drogueriában és illatszerkereskedésben.

## SZEPLŐ ÉS MÁJFOLT

elmulasztására legalkalmasabb és közkedvelt arckenőcsök: a

**„Jelma Crém“**

**Liliom-arckenőcs**

**Sichulsky-arckenőcs**

1—1 tégely ára 1 K. 40 f., kis tégely 1 K., hozzá való szappan 1 K.

Kapható:

a **„Szt.-Antal“** gyógyszerertárban

Sátoraljaujhely, Széchényi-tér.

## LEGUJABB SZERKEZETŰ SZCZIMBALMOK



Schunda V. József

cs. és kir. udvari hangszer-  
gyáros hirneves gyármányaiból

állandó bizományi raktár

van

**Sátoraljaujhelyben**

Erzsébet királyné-utca 18. sz. alatt.

Igen kedvező részletfizetési módozatok.

Vidéki megrendeléseket azonnal szállít.

## Tulhalmozott készlet miatt

nyomópapírból lekerült 10—15 cm. nagyságú, jegyzékpapírnak alkalmas szallagpapirokat ezentul 1000 darabonként

== 40 fillérért árusítjuk. ==

A „Zemplén“ könyvnyomdája.

Megjelen het  
szerdán és

Szerke szűsége  
sátoraljaujhely

Telefon:

ésiratokat ne

Kylltárben minde

Mire a

otthon leszte  
társak, —  
szár a néme  
akkor feltar  
diadalmenett  
felé. Régen  
gen. Emlék  
az időkre.  
való már a  
minden, am  
világgal, ho  
rövid ideig  
láthatárt. Bo  
uj élet kezd  
velei lehulla

Két éve  
gyudörgés  
határnál és  
álmából a v  
tották sárgu  
gyek pattar  
téli álmok  
fürdetett uj  
Es most, h  
vetni a her  
megérik-e  
gyümölesee,  
békeremény

Emléke  
tragikus ju  
orosz bizta  
dott Szerbi  
ultimátumo  
vünk és viz  
élet, a törté  
mákat öltv  
gyobb drán  
és nemzete  
adják a há

Viruló  
roknál a r  
disszel ind  
biztatás ki  
vagyakba  
a véres ut  
tragédia  
nyár alatt  
megint a  
a távozott  
esony, eze  
be vajt tö  
mát, szün  
vedések  
vértünk, p  
falevelek  
forró kön  
vagyva v  
rág nem

Ez a  
küzdelem  
olyat lob  
az utols  
mindent  
A kegye  
hoz, az e  
ahol maj  
teremnek